

# *Gemeinwohl Ökonomie Bilanz - Il bilancio del bene comune*

ALMACABIO  
(GmbH)

Anzahl der MitarbeiterInnen / Numer dei collaboratori:

7

Bezugsjahr / anno di riferimento:

2012

Tätigkeitsbericht / rapporto sull'attività:

Sinnvoll – vor 35 Jahren hat dieses Unternehmen seine Aufgaben in Angriff genommen. In diesen 35 Jahren haben wir die Entwicklung der Gesellschaft, der Wirtschaft, den Wettlauf zum Fortschritt, die Antwort der Umwelt und der Gesundheit des Menschen beobachtet. Als Schlussfolgerung haben wir ein Projekt in die Hand genommen das sinnvoll für unsere Zukunft ist; das Sinn macht für unsere Zukunft.

Unsere Entscheidung ist es in der Produktion und Vertrieb von ökologischen und biologischen Reinigungsmittel zu investieren.

Im Laufe der vielen Jahre hat das Unternehmen das erlebt was ihm die Evolution abverlangte. Es hat sich mit neuen Zielen, Situationen und Schwierigkeiten auseinandersetzen müssen. Nun trägt es die Früchte einer Arbeit die an erster Stelle das Wohlbefinden und die Gesundheit des Menschen und der Umwelt stellt.

Alle die an diesem Projekt mitgearbeitet haben wissen, dass wenn unser Ziel rein Profit gewesen wäre, hätte man schon öfters den Stecker ziehen müssen.

Das Wachstum der Qualität und der Umweltverträglichkeit sind die zwei Arme einer Waage welche wir in Gleichgewicht halten wollen. Subtile Prozesse die uns begeistern.

Sensatezza - 35 anni fa l'azienda ha iniziato la sua attività. In questi 35 anni ha preso atto di come si sviluppa la società, l'economia, la corsa al progresso, le risposte ambientali e della salute. Di conseguenza ha preso in mano un progetto che facesse senso per il futuro; che avesse senso per il futuro.

La scelta era investire nella produzione e distribuzione di detergenza ecologica.

Nel corso di tanti anni l'azienda ha vissuto quello che l'evoluzione gli chiedeva.

Si è dovuta misurare con nuovi traguardi, situazioni e difficoltà, portando ora i frutti di un lavoro che ha voluto mettere in primo piano il benessere e la salute dell'essere umano e dell'ambiente.

Tutti i partecipanti al progetto sanno che se il traguardo fosse il profitto avremmo già dovuto staccare la spina molte volte.

la crescita della qualità e della tolleranza ambientale sono la due braccia di una bilancia che è nostro compito equilibrare. Processi sottili ma entusiasmanti.

A1 Ethisches Beschaffungswesen / Gestione etica delle risorse

A1 – 65% = 59 Pt.

In den Produkten sind ausschließlich ökologisch und biologisch kompatible Stoffe enthalten. Jeder

I prodotti contengono esclusivamente materie prime eco- e biocompatibili. Ogni materia prima è di origine vegetale. Le

Ausgangsrohstoff ist pflanzlicher Herkunft. Die Richtlinien für die verwendbaren Rohstoffen sind im Pflichtenheft des Garantiesiegels BIO C.E.Q. festgelegt, demnach werden alle Rohstoffe vom ökologischen und biologischen Aspekt bewertet.

Die Lieferanten werden Firmen intern nach ökologischen und sozialen Aspekten bewertet.

Die Produktionsstellen sind den Kontrollen einer unabhängigen Zertifizierungsstelle (CCPB) unterworfen.

Es muss bedacht werden, dass die Produktion von ökologischen Produkten mehr Zeit braucht, komplexere Prozeduren vorsieht in dieser Hinsicht sind die Hersteller für unsere Produkte wesentlich gefordert und wir verlangen genaue Auflagen für saubere, ökologische Arbeit.

linee guida per le materie prime usate sono regolamentate nel disciplinare dal sigillo di garanzia BIO C.E.Q., secondo il quale ogni materia prima è valutata secondo le sue caratteristiche ecologiche e biologiche.

I fornitori sono valutati all'interno dell'azienda per i loro aspetti ecologici ed etici.

I siti produttivi sono monitorati sia dall'azienda e dai controlli del ente certificatore indipendente (CCPB).

Si deve tenere presente che la produzione di prodotti ecologici è molto più dispendioso in termini di tempo e comprende procedure complesse. Chi produce deve essere molto esigente e noi chiediamo chiari condizioni per lavoro ecologicamente pulito.

Berücksichtigung regionaler, ökologischer und sozialer Aspekte / Considerare gli aspetti ecologici, sociali e regionali (80% = 36 punti/ Punkte)

Die Mission des Unternehmens ist ökologischer und sozialer Natur. Das ist in allen Entscheidungen der am Projekt Mitwirkenden erkennbar. Das Produkt reiht sich hervorragend in den Richtlinien der Regionalen Verwaltung ein, welche die Natur und deren Erhaltung als einen der wichtigsten Potenziale wissen. Auf der anderen Seite ist es schwer die Rohstoffe aus lokalen Quellen zu beziehen. Besteht das Produkt doch zum größten Teil aus Wasser das aus Alpinen Gewässern stammt, da unsere Produktionsstätte für Flüssigprodukte in unserer Region liegt. Dazu wird das Wasser mit einer speziellen Prozedur Energetisch aufgewertet. Die Qualität des behandelten Wassers wird wissenschaftlich vom Emoto-labor überprüft.

La missione dell'azienda è di natura ecologica e sociale. Questi due elementi si riconoscono in tutte le decisioni di chi collabora al progetto. Il prodotto combacia perfettamente con le linee guida dell'amministrazione regionale che riconosce nella natura e nella sua preservazione uno dei suoi più importanti potenziali. D'altra parte è difficile trarre le materie prime necessarie da fonti locali. Per la più grande parte del suo volume il prodotto è costituito da acqua che proviene dai corsi d'acqua alpini, dato che il sito dove si producono i prodotti liquidi si trova nella nostra regione. In aggiunta quest'acqua viene arricchita energeticamente con un procedimento specifico. La qualità dell'acqua così trattata è scientificamente controllata dal laboratorio di Emoto.

Aktive Auseinandersetzung mit den Risiken zugekaufter P/D / Confronto attivo con i rischi di servizi e beni acquistati (65% = 20 punti/ Punkte)

Bei allen Rohstoffe achten wir, dass es sich um bio- und ökokompatible Stoffe handelt. Ebenso wollen wir, dass Verpackungen und Etikette den kleinstmöglichen Abdruck auf die Umwelt hinterlässt. Auf der Suche nach der besten Umsetzung dieser Vorgabe und nach vielen Versuchen entschieden wir uns für recycelten/ recycelbaren Kunststoff.

Per tutte le materie prime siamo attenti che siano bio- e ecocompatibili. Vogliamo inoltre che l'imballaggio e le etichette abbiano il minor impatto possibile sull'ambiente. In seguito alla nostra ricerca e a numerosi esperimenti per rispettare questo proposito e dopo molti tentativi abbiamo deciso per plastica riciclate/ riciclabile.

Strukturelle Rahmenbedingungen zur fairen Preisbildung / Condizioni strutturali per una proposta di prezzo equa (70% = 11 punti/ Punkte)

Um strukturelle Kosteneinsparungen zu erreichen ist das Produkt sehr konzentriert. Das heißt, weniger Verpackung und für den Konsumenten, der sich an die empfohlenen Dosierungen hält ein Ersparnis.

Per un risparmio strutturale il prodotto è molto concentrato. Questo significa meno imballaggio e un risparmio per il consumatore che si attiene alle indicazioni in etichetta.

Istitutionalisierung /  
Istituzionalizzazione (80% = 7 punti/  
Punkte)

Ethisch nachhaltige Qualität des  
Finanzdienstleiters / Qualità etica e  
sostenibile del operatore finanziario  
(24% = 1 punti/ Punkte)

Gemeinwohl-orientierte Veranlagung /  
Predisposizione orientata al bene  
comune (10% = 1 punti/ Punkte)

Gemeinwohl-orientierte Unternehmens  
Finanzierung / Finanziamento  
aziendale orientata al bene comune  
(100% = 4 punti/ Punkte)

Im vorigen Jahr wurde das  
Unternehmen Neufinanziert und es  
erweiterte sich mit neuen  
Gesellschaftern die sich mit der  
Grundphilosophie im Einklang fanden.  
Somit ergab sich die Möglichkeit auch  
die Finanzierung neu zu gestalten. Die  
Hauptbank ist zur Zeit die Monte dei  
Paschi di Siena.

In diesem Jahr wurden einheimische  
Banken (Sparkasse und Raiffeisen)  
einbezogen um den Übergang zur  
Banca Etica zu ermöglichen.

Aus der Sicht des Unternehmens ist  
es wichtig, dass die Kapitalgeber am  
Unternehmen mitarbeiten und an  
deren Entwicklung aktiv teilhaben.  
Dieser Wunsch wurde in diesem Jahr  
auch umgesetzt.

L'anno scorso l'azienda ha goduto di  
un nuovo investimento e si è allargata  
di nuovi soci che partecipano al  
progetto perchè sono in sintonia con la  
filosofia che sta alla base dell'azienda.  
Così si è potuto riformare la struttura  
finanziaria.

La banca d'appoggio principale è la  
Monte dei Paschi di Siena.

Quest'anno sono state coinvolte  
banche del nostro territorio (cassa di  
risparmio e cassa rurale) al fine di  
agevolare il passaggio alla Banca  
Etica.

Dal punto di vista dell'azienda è  
importante che i finanziatori  
collaborano all'interno dell'azienda e  
che abbiano una parte attiva alla sua  
evoluzione. Questo desiderio è stato  
messo in pratica nell'anno in corso.

## C1: Arbeitsplatzqualität / Qualità del posto di lavoro

C1 - 70% = 63 Pt.

Mitarbeiter-orientierte Organisations-  
kultur und -strukturen / Struttura e  
cultura organizzativa orientata al  
collaboratore (60% = 14 punti/ Punkte)

Faire Beschäftigungs- und  
Entgeltpolitik / Politica occupazionale e  
salariale equa (80% = 18 punti/  
Punkte)

Arbeitsschutz und  
Gesundheitsförderung; einschließlich  
Work-Life-Balance; flexible  
Arbeitszeiten / Protezione al lavoro e  
promozione della salute; inclusa la  
Work-Life-Balance; orari di lavoro  
flessibile (80% = 18 punti/ Punkte)

Gleichstellung und Diversität / Parità e  
diversità (70% = 16 punti/ Punkte)

Die Qualität des Arbeitsplatzes ist ein  
grundlegender Punkt in der Struktur  
des Unternehmens. Nur ein  
Menschen-gerechtes Unternehmen  
kann Teil eines nachhaltigen Projektes  
sein.

In der Praxis ist der Beginn und das  
Ende des Arbeitstages flexibel.  
Jeder MitarbeiterInnen verwaltet die  
Abwesenheiten selbst laut seinen  
Bedürfnissen, in Berücksichtigung der  
vom Gesetzgeber vorgesehenen  
Pflichtstunden und im  
verantwortungsvollen Umgang mit den  
anderen MitarbeiterInnen. Die  
Deckung der Arbeitszeiten und die  
Mindest-Präsenz im Büro liegt im  
Verantwortungsbereich des Einzelnen.  
Es gibt die Möglichkeit auch für  
Vaterschaft oder aus erzieherischen  
Gründen frei zu bekommen. Dies ist  
noch nicht in Anspruch genommen  
worden da die flexible Handhabung der  
Zeiten diese Notwendigkeiten sehr gut  
abdeckt.

Bei wichtigeren Entscheidungen die  
im Rahmen des Unternehmens  
stattfinden, ausgenommen sind noch  
Gesellschafterversammlungen sind  
alle MitarbeiterInnen miteinbezogen.  
Es wird ein Konsens angestrebt.  
Der Direktor des Unternehmens bleibt  
aber doch Anhaltspunkt und  
Eisbrecher in festgefahrenen  
Situationen.

La qualità del posto di lavoro è un  
punto fondamentale nella struttura  
dell'azienda.

Solo un'azienda a misura d'uomo può  
fare parte di un progetto sostenibile.  
In pratica l'inizio e la fine dell'orario di  
lavoro è flessibile.

Ogni collaboratore gestisce all'interno  
delle ore prestabilite dalla legge  
permessi, presenze e assenze in  
proprio con rispetto per gli altri, senza  
il controllo di nessuno e in  
trasparenza.

La copertura dell'orario e la presenza  
minima in ufficio viene gestita dalla  
responsabilità dei singoli collaboratori.  
La possibilità di permessi per paternità  
o per esigenze educative di figli è  
fondamentalmente possibile.

Ad oggi non c'era bisogno concreto  
anche perché sono coperti molto bene  
dalla gestione dell'orario flessibile

Per decisioni importanti nell'ambito  
dell'azienda, esclusa ancora  
l'assemblea dei soci, vengono coinvolti  
tutti i collaboratori cercando di trovare  
un consenso.

Il Direttore comunque rimane un punto  
di riferimento ed è lo sciogli ghiaccio in  
situazioni bloccate.

	<p>Die Verwaltung erfolgt im Team. Jeden Morgen beginnt der Arbeitstag mit einem spontanen informellen Treffen der MitarbeiterInnen und der Direktion bei welchem alle über die anliegenden Aufgaben informiert werden, Probleme angesprochen und Entscheidungen getroffen werden. Im Laufe des Arbeitstages ist ein bereichsüberschreitender Meinungs austausch unter den MitarbeiterInnen ganz normal.</p> <p>Jeder der MitarbeiterInnen hat den eigenen Bereich und trägt die Verantwortung dafür</p> <p>Die Arbeitsorganisation ist vollkommen autonom.</p> <p>Die MitarbeiterInnen erarbeiten Ziele und Strategie mit Direktion und den anderen MitarbeiterInnen.</p>	<p>L'amministrazione si svolge in team. Ogni mattina tutti i collaboratori e il direttivo si incontrano per una riunione spontanea e informale nella quale tutti vengono informati dei compiti da svolgere, problemi da risolvere e vengono prese le decisioni. Nel corso della giornata lavorativa è normale che si crei uno scambio di idee tra i vari settori.</p> <p>Ognuno dei collaboratori ha un settore e ne è responsabile</p> <p>L'organizzazione del lavoro è completamente autonomo</p> <p>I collaboratore insieme al direttore e ai colleghi elaborano traguardi e strategie</p>
Arbeitsplatz / posto di lavoro	<p>Die Räumlichkeiten sind Behindertengerecht. Es gibt genügend Raum für eine Kaffeepause oder einfach Zusammensein. Es wird die technische Möglichkeit geboten ein Homeoffice einzurichten und es wurde bereits verwendet.</p>	<p>I locali sono a misura di disabili C'è spazio abbondante un locale per la pausa caffè e per lo stare insieme. Siamo attrezzati per il Homeoffice è disponibile per tutti i collaboratori ed è già stato usato.</p>
Die Gesundheit der MitarbeiterInnen / la salute dei collaboratori	<p>Die Gesundheit ist ein wichtiges Thema innerhalb des Unternehmens. Im Laufe der Suche und Entwicklung haben alle aktiven Beitrag geleistet. Somit entsteht ein interessanter Austausch an Informationen und Hilfestellungen der Gesundheit. Die Geschäftsführerin ist Kniesologin, und stellt allen MitarbeiterInnen kostenlose Untersuchungen zur Verfügung so ist der Austausch über das Thema Gesundheit im Alltag ganz normal.</p> <p>Der Einsatz zum Verständnis und zur Freiheit der MitarbeiterInnen und der Führungsebene ist konkret, dies ermöglicht eine entspannte Atmosphäre und zur Unterstützung des psychologischen Gleichgewichtes des Einzelnen.</p>	<p>La salute è un tema importante nell'azienda. Nel corso delle ricerche e nello sviluppo del tema tutti partecipano attivamente. Si creano così un interessante scambio di informazioni e aiuti a sostegno del aspetto salute. L'amministratrice è Chinesiologa e propone a tutti i collaboratori viste gratuite, così lo scambio di consigli sul tema salute nella quotidianità è assolutamente normale. L'impegno di comprensione e libertà tra tutti i collaboratori e il direttivo è concreto e comporta un atmosfera rilassata al sostegno del equilibrio psicologico del singolo.</p>
Gleichstellung und Gleichbehandlung Mann und Frau / Equiparazione e parità di trattamento di uomini e donne:	<p>Auf insgesamt sechs Angestellte sind drei Frauen und vier Männer. Alle sind in den Entscheidungen mit einbezogen es gibt keine Genderbedingte Gehaltsunterschiede. Aus subjektiver Sicht fühlt sich jede/r rücksichtsvoll und gleichwertig behandelt</p>	<p>Su un totale di sei collaboratori fissi tre sono donne e quattro uomini. Tutti i collaboratori e le collaboratrici sono involti nelle decisioni e non ci sono differenze sul salario in base al genere. Da un punto di vista soggettivo i collaboratori si sentono trattati/e con rispetto e alla pari.</p>

Benachteiligte Menschen / Persone svantaggiati

Das Unternehmen will sich um ein Arbeitsgebiet bemühen das von einem benachteiligten Menschen besetzt werden kann. Im Moment arbeiten wir mit geschützten Werkstätten für Menschen mit Handicap und inhaftierte Menschen zusammen.

L'azienda vuole impegnarsi in futuro per un posto di lavoro che può essere occupata da una persona svantaggiata. Attualmente collaboriamo con laboratori protetti per persone diversamente abili e detenuti

## C2: Gerechte Verteilung des Arbeitsvolumens / Suddivisione equa del carico di lavoro

C2 – 60% = 30 Pt.

Senkung der Normalarbeitszeit / Abbassare il tempo lavorativo normale (60% = 13 punti/ Punkte)

Erhöhung des Anteils der Teilzeitarbeitsmodelle und Einsatz von Zeitarbeit (bei voller Bezahlung) / Aumento dei modelli di lavoro parttime e impiego di lavoro a tempo (con salario pieno) (60% = 9 punti/ Punkte)

Bewusster Umgang mit (Lebens-) Arbeitszeit / Gestione consapevole con il tempo lavorativo (della vita) (75% = 11 punti/ Punkte)

Die Überstunden werden durch Zeitausgleiche ausgeglichen. Die Verwaltung von Überstunden und Zeitausgleichen entscheidet jeder MA selbst. Zwei MitarbeiterInnen haben eine 75% Teilzeit

Gli straordinari vengono recuperati con assenze. La gestione degli straordinari e dei recuperi sono a discrezione del collaboratore stesso. Due collaboratori hanno un parttime del 75%.

## C3: Förderung und Förderung ökologischen Verhaltens bei Mitarbeitern / Richiesta e promozione dei comportamenti ecologici da parte dei collaboratori

C3 – 40% = 12 Pt.

Ernährung während der Arbeitszeit / Nutrizione durante l'orario di lavoro (40% = 5 punti/ Punkte)

Mobilität zum Arbeitsplatz / Mezzi di trasporto al posto di lavoro (30% = 3 punti/ Punkte)

Organisationskultur, Sensibilisierung und unternehmensinterne Prozesse / Cultura organizzativa sensibilizzazione e processi interni all'azienda (60% = 5 punti/ Punkte)

Ökologie ist ein grundlegendes Gesprächsthema innerhalb der Bürogemeinschaft. Es ist kein Leichtes sich ökologisch korrekt in allen Aspekten des Privatleben zu verhalten. Das ist allen bewusst. Wir sind unsere ersten Kunde und haben mit den selben Fragen zu kämpfen wie all unsere Mitmenschen. Mit intensiveren persönlichen Einsatz für nachhaltige Lebensweise, mit höhere Preise und mit der persönlichen Trägheit. Die Umsetzung in täglichen Situationen ist von verschiedenen Faktoren abhängig. Der Input ist der grundlegende Wille dazu und die Information. Zur Unterstützung bekommen alle MA

L'ecologia è un tema fondamentale all'interno dell'ufficio. Non è facile comportarsi ecologicamente correttamente in tutti gli aspetti della propria vita privata. Di questo siamo tutti consapevoli. Noi siamo i nostri primi clienti e dobbiamo combattere con le stesse domande di tutti. Con un impegno maggiore per un modo di vita sostenibile, con prezzi più alti e la pigrizia personale. La realizzazione nel quotidiano dipende da vari fattori. L'input è la volontà di fondo e le informazioni. Per sostenere attivamente i collaboratori ricevono i detergenti ecologici ad un prezzo molto basso. Inoltre è previsto di trasferire il posto di

	die ökologischen Wasch- und Reinigungsmittel sehr günstig. Es ist vorgesehen die Arbeitsplätze im landwirtschaftlichem Grün zu verlegen, die MA bekommen die Möglichkeit einen biologisch geführten Garten zu bearbeiten.	lavoro nel verde agricolo. I collaboratori riceveranno la possibilità di coltivare un orto-bio.
Betriebsküche / Ernährung während der Arbeitszeit - Cucina aziendale/ alimentazione durante l'orario di lavoro	Die Teilzeit beschäftigten Ma nehmen etwas von zuhause mit oder sie schaffen es zur Mittagszeit nach hause. Vollzeitbeschäftigte fahren heim wegen den Kindern. Das Unternehmen organisiert für die MA Einkäufe biologischer Produkte zu günstigeren Preisen z.B. Öl, Äpfel, orangen, Milchprodukte, Weine etc.	I collaboratori partime si portano il cibo da casa o riescono a tornare a casa in tempo per il pranzo. I Collaboratori a tempo pieno pranzano a casa con i bambini. L'azienda organizza per i collaboratori acquisti di prodotti alimentari biologici a un prezzo conveniente p.es. olio, mele, arance, latticini, vini ecc.
Mobilität zum Arbeitsplatz – Anreizsysteme / tatsächl. Verhalten - Mobilità per raggiungere il posto di lavoro / sistemi di incentivi comportamento effettiv	Ein MitarbeiterInnen fährt immer mit dem Rad, bei jedem Wetter Zwei mit Rad/ öffentliche Verkehrsmittel Drei mit dem Auto, sobald es möglich ist mit anderen Verkehrsmittel	un collaboratore va sempre in bici con ogni tipo di tempo due con la bici/ mezzi pubblici Tre con la macchina, appena è possibile si impegnano di usare altri mezzi

#### C4: Gerechte Verteilung des Einkommens / Divisione equa del reddito

C4 – 90% = 54Pt.

Innerbetriebliche Einkommensspreize / Forbice salariale all'interno dell'azienda (100% = 30 punti/ Punkte)	Die Innerbetriebliche Einkommensspreizung ist sehr gering, denn das Unternehmen nimmt eine besondere Stellung ein, vier von sechs Mitarbeiter sowie der Geschäftsführer sind länger als zehn Jahre angestellt. Die Spreize liegt innerhalb von 700 Euro	La forbice salariale all'interno dell'azienda è molto bassa anche perché la nostra azienda ha una posizione particolare. Di sei collaboratori quattro e l'amministratore sono nell'azienda da oltre dieci anni. La differenza tra il salario minimo a quello massimo, si aggira intorno ai 700 Euro.
Mindesteinkommen / Salario minimo (90% = 18 punti/ Punkte)	Das Gehalt des Direktor liegt in der gleichen Gehaltsklasse wie das der anderen MitarbeiterInnen. Mit	Il reddito del direttore è nella stessa categoria salariale degli altri collaboratori.
Transparenz und Istitutionalisierung / Trasparenza e istituzionalizzazione (85% = 9 punti/ Punkte)		

#### C5: Gleichstellung / Parità

C5 – 70% = 63Pt.

Grad der Transparenz / Grado di trasparenza (90% = 10 punti/ Punkte)	Jeder MA hat Zugriff zu den internen Firmeninformationen. Die MA sind in dem Wachstumsprozess des Unternehmens mit eingebunden und bei Entscheidungen kann jeder MA mitreden.	Ogni collaboratore ha accesso alle informazioni dell'azienda. I collaboratori sono coinvolti nel processo di crescita dell'azienda e ogni collaboratore può proporsi nell'ambito decisionale.
Legitimierung der Führungskräfte / Legittimazione dei dirigenti(75% = 17 punti/ Punkte)	Es liegt zur Zeit eine besondere Situation vor. Die Gesellschaft und ihre Struktur ändert sich.	In questo momento la situazione dell'azienda è particolare. La società e la sua struttura stanno cambiando.
Mitbestimmung bei Grundsatz- und Rahmen-Entscheidungen / Codecisione per decisione di base- e di cornice (80% = 27 punti/ Punkte)	Es sind verschiedene Evolutionsprozesse im Gange, die nicht abgeschlossen sind.	Sono in corso vari processi evolutivi che non sono ancora conclusi.
Mit-Eigentum den MitarbeiterInnen / Coproprietà dei collaboratori (55% = 12 punti/ Punkte)	Führungsart sowie Mit-Eigentum der MA sind noch nicht ganz ausgeformt.	Il metodo di direzione e la co-proprietà dei collaboratori non è ancora completamente formata

## D1 Ethik im Verkauf / Etica di vendita

D1 – 70% = 35 Pt.

Ethischer Umgang mit KundInnen, KundInnenorientierung und KundInnenmitbestimmung (ethisches Marketing und Verkauf) / Rapporto etico con i clienti, orientamento e coinvolgimento dei clienti (marketing e vendita etica) (90% = 15 punti/ Punkte)

Die Betriebsphilosophie ist: „Wir unterstützen die Gesundheit und das Wohlergehen der Menschen“  
Der Kunde ist ein gleichwertiger Partner.

La filosofia aziendale è: “Sosteniamo la salute e il benessere dell'essere umano”  
Il cliente viene trattato come un partner alla pari.

Produkttransparenz/ Transparenza del prodotto (80% = 9 punti/ Punkte)

Transparente Produkt-Herstellung:  
Jedes Produkt wird nach ethischen und ökologischen Kriterien hergestellt. Die grundlegenden Merkmale sind: alle Produkte sind Konzentrate und nach sehr strengen ökologischen und biologischen Richtlinien des Pflichtenkatalogs BIO C.E.Q. hergestellt und von einer externen Kontrollstelle (CCPB Srl) überprüft. Alle Produkte werden in Recycling Einheitskunststoff (PP) Verpackungen abgefüllt.

Transparente Produktdeklaration:  
Auf dem Produkt werden, außer den vom Gesetz vorgesehenen Informationen, auch die INCI-Bezeichnung der Inhaltsstoffe angegeben zum einen für eine eindeutige Identifizierung und zum anderen damit der Verbraucher, laut Pflichtenkatalog (s. Web-Seite), die ökologischen und biologischen Eigenschaften verifizieren kann.

Transparente Preisgestaltung:  
Die Preisgestaltung, für den Endverbraucher, ist für den nationalen wie für den internationalen Markt gleich.

Marketingstrategie: Das Marketing konzentriert sich hauptsächlich auf die Weitergabe von Informationen. Diese sollen den Endverbraucher unterstützen die bestmögliche Entscheidung in der Wahl und in der Nutzung der Produkte im Hinblick auf Hygiene, Sauberkeit und Gesundheit zu treffen.

In diesem Sinne verzichtet das Unternehmen bewusst auf Werbung mit manipulierenden Charakter. Die Idee ist es Medien zu nutzen welche die Verbraucher autonome Entscheidungen ermöglicht.

La trasparenza nella produzione del prodotto:  
Tutti i prodotti vengono prodotti con criteri etici e ecologici. i segni di riconoscimento : tutti i prodotti sono concentrati e realizzati secondo le direttive di un disciplinare ecologico e biologico molto severo (BIO C.E.Q.) che è sottoposto ai controlli di un ditta di certificazione esterna (CCPB Srl). Per i prodotti sono utilizzati solo contenitori riciclati (PP).

La trasparenza nella dichiarazione:  
su ogni prodotto vengono indicati oltre le informazioni obbligatorie anche gli ingredienti con la denominazione INCI, per permettere al consumatore di identificare esattamente la materia prima e se interessato consultare sull'elenco ingredienti del disciplinare BIO C.E.Q. (vedi sito web) le caratteristiche eco- e biologiche.

La trasparenza del prezzo:  
per il consumatore finale la creazione del prezzo è identica sia per il mercato nazionale che internazionale

Strategia marketing:  
la strategia marketing è focalizzata sul trasmettere le informazioni al consumatore finale.  
Al fine di sostenerlo nella decisione per la scelta e l'uso di prodotti per l'igiene, la pulizia e il benessere.

In questo senso l'azienda rinuncia volontariamente ad ogni tipo di pubblicità con carattere manipolatore. L'idea è quella di usare dei media che consentono al consumatore la scelta autonoma.



	<p>Das Werkzeug dazu ist eine ausführliche Information. Diese wollen wir mit der Homepage, verschiedene Artikel in Fachzeitschriften anbieten und vor allem mit der Veröffentlichung des Pflichtenkatalogs.</p> <p>Die darin enthaltenen Informationen wurden absichtlich einfach und klar wiedergegeben und im Inhaltsstoffverzeichnis veranschaulicht um so verständlich wie nur möglich zu sein.</p>	<p>Lo strumento è un'informazione più completa possibile e questo lo vogliamo raggiungere con il sito e vari articoli su riviste specializzate ma soprattutto con la pubblicazione del disciplinare.</p> <p>Le informazioni contenute sono riprodotte appositamente semplici e chiare.</p> <p>Inoltre rese visibili e comprensibili nel catalogo delle materie prime.</p>
<p>KundInnenmitbestimmung und gemeinsame Produktentwicklung/ coinvolgimento del cliente e sviluppo comune del prodotto (60% = 7 punti/ Punkte)</p>	<p>Wir versuchen die Anfragen der Kunden technisch zu verwirklichen. Ein Beispiel dieser Vorgehensweise ist die Produktlinie welche für jene Menschen entstanden ist die an MCS "multiple chemical sensitivity" leiden.</p>	<p>Con l'impegno di trovare soluzioni tecniche alla realizzazione delle richieste del cliente.</p> <p>Un esempio è la linea di prodotti realizzata per le persone che soffrono di MCS "multiple chemical sensitivity".</p>
<p>Service management (60% = 7 punti/ Punkte)</p>	<p>Der Kunde wird als Parten behandelt und jedes Feedback das vom Kunden kommt wird geschätzt, gewertet und fließt in der Planung und der Weiterentwicklung der Produkte mit ein.</p>	<p>Prendiamo in considerazione ogni suo feedback lo valutiamo e lo integriamo nella seguente pianificazione e sviluppo dei prodotti.</p>

## D2 Solidarität mit Unternehmen / Solidarietà con altre imprese

D2 – 40% = 28 Pt.

<p>Offenlegung von Informationen und Weitergabe von Technologien / Condivisione di informazioni e tecnologie (60% = 12 punti/ Punkte)</p>	<p>Es ist zur Zeit ein sehr empfindliches Thema bei mehreren Versuche der Zusammenarbeit wurde unser know how nicht zu einem gemeinsamen Wachstum sondern für Eigengewinne verwendet mit erheblichen Schaden an unser Betrieb. Ebenso erkennen wir die Verantwortung die wir gegenüber der Marktnische und unseren MitbewerberInnen die die Aufgabe ernst nehmen.</p>	<p>Rendere accessibili informazioni e la trasmissione di tecnologie è un tema molto delicato al momento. Nell'intento di collaborare il nostro know how venne usato per interessi privati e non per una crescita comune, con conseguente danno alla nostra azienda.</p> <p>Inoltre abbiamo una responsabilità nei confronti della nostra nicchia di mercato e dei nostri concorrenti che lavorano seriamente.</p>
<p>Weitergabe von Arbeitskräften, Aufträgen, kooperative Marktteilnahme / Condivisione di forze lavorative, incarichi e partecipazione di mercato cooperativa (0% = 0 punti/ Punkte)</p>	<p>Die Firma ist zu klein für die Weitergabe von Arbeitskräfte und Aufträgen.</p> <p>Eine Kooperation in Randbereichen des Geschäftes ist geplant und wird in Kürze starten (Firma RH4 Aufbereitung von Wasser und Ausgleich der Energien im Raum).</p>	<p>La ditta è troppo piccola per uno scambio di personale ed incarichi. Una cooperazione nell'ambito periferico dell'azienda è previsto (La ditta RH4 per il trattamento di acqua e l'equilibrio delle energie nell'ambiente)</p>
<p>Kooperatives Marketing / Marketing cooperativo (70% = 14 punti/ Punkte)</p>	<p>Wir arbeiten mit der EOS Südtirol zusammen um gemeinsam auf Messen und Veranstaltungen. Damit wünschen wir die Region aufzuwerten.</p>	<p>Noi collaboriamo con la EOS Alto Adige a fiere ed eventi.</p> <p>Con l'intenzione di valorizzare la nostra regione.</p>



### D3 Ökologische Gestaltung der Produkte und Dienstleistungen / Configurazione ecologica dei prodotti e servizi

D3 – 80% = 72 Pt.

Produkte sind im ökol. Vergleich zu Produkten von MitbewerberInnen bzw. Alternativen von gleichem Nutzen/ Prodotti sono nella comparazione ecologica con altri prodotti dei concorrenti o alternative di uguale utilizzo (90% = 35 punti/ Punkte)

Alle Produkte sind ökologisch und biologisch und unterstehen dem strengsten Pflichtenkatalog der Produktherstellung, Europa weit. Die Konkurrenz richtet sich an unseren Produkten, aber es besteht immer eine Qualitätsdifferenz, da wir konstant Neuerungen und Weiterentwicklungen vornehmen.

Tutti i prodotti sono eco- e biocompatibili e sono sottoposti al più severo disciplinare per la detergenza in Europa. Per le continue innovazioni c'è una differenza di qualità con la nostra concorrenza che si trova a confrontarsi con noi.

Suffizienz: Aktive Gestaltung für eine ökologische Nutzung und suffizientem Konsum / Sufficienza: Realizzazione attiva per un uso ecologico e un consumo sufficiente (90% = 23 punti/ Punkte)

Die Produkte sind hauptsächlich für ökologisch orientierte Märkte bestimmt. Um die Beschaffung zu vereinfachen ist der Einkauf über Internet, mit besseren Kaufbedingungen, möglich.

I prodotti sono pensati per i mercati orientati al ecologico. Per semplificare l'acquisto è possibile comprare i prodotti online a condizioni migliori.

Kommunikation: Aktive Kommunikation ökologischer Aspekte der Kundinnen gegenüber / Comunicazione: Comunicazione attiva di aspetti ecologici rivolta ai consumatori (70% = 18 punti/ Punkte)

Um die Kunden zu sensibilisieren versuchen wir über solidarische Einkaufsgruppen (GAS) mit Preisbegünstigungen und Informationen zu arbeiten und damit die Nutzung von ökologischen und biologischen Wasch- und Reinigungsmitteln fördern. Ebenso versuchen wir Artikel in Fachzeitschriften und die Webpräsenz zu erhöhen.

Per sensibilizzare i clienti lavoriamo con i GAS attraverso dei prezzi più convenienti ed informazioni per promuovere l'uso di detergenza ecologica e biologica. Così come aumentiamo gli articoli in riviste del settore e la presenza nel web.

### D4 Soziale Gestaltung der Produkte und Dienstleistungen / Configurazione solidale dei prodotti e dei servizi

D4 – 70% = 21 Pt.

Erleichterter Zugang zu Informationen, Produkten, Dienstleistungen für benachteiligten Kundengruppen / Facilitare l'approccio a informazioni, prodotti e servizi a gruppi di clienti svantaggiati (80% = 14 punti/ Punkte)

Bei direkten Käufen wird den KundInnengruppen eine regelmäßige Preisstaffelung angeboten; insbesondere für solidarische Einkaufsgruppen (GAS).

Per acquisti diretti si offre ai gruppi di clienti regolari differenziazioni di prezzo, soprattutto per i GAS.

Förderungswürdige Strukturen werden durch Vertriebspolitik unterstützt / Strutture degne di sostegno sostenute dalla politica aziendale (65% = 8 punti/ Punkte)

Zur Gestaltung von Produkten in unserem spezifischen Fall haben wir folgende Erfahrung: Kunden die an

Per la creazione di prodotti nel nostro specifico caso abbiamo la seguente esperienza: clienti che soffrono di

Barrierefreier Zugang zu und Gestaltung von Produkten und Dienstleistungen / Accesso facilitato

per la creazione di prodotti e servizi

Allergien und MCS leiden haben sich an uns gewandt und informierten uns über ihre spezifischen Allergie. Mit diesen Informationen wurden Sonderprodukte entworfen und dem Kunden, kostenlos zur Verfügung gestellt. Sie konnten sich somit selbst vom Einsatz unseres Teams und der Hochwertigkeit der Produkte überzeugen.

allergie e MCS si sono rivolti a noi informandoci delle loro specifiche problematiche. Con queste informazioni sono stati realizzati dei prodotti specifici e resi disponibili gratuitamente ai clienti. Questi hanno potuto constatare da loro l'impegno del nostro team e l'eccellente qualità dei nostri prodotti.

Prozesse und Maßnahmen bezüglich ethischer Risiken / Processi e provvedimenti in riferimento a rischi etici

Durch die Einführung des Pflichtenkatalogs (BIO C.E.Q.) sind alle Zulieferer verpflichtet laut jenen Vorschriften bezüglich Rohstoffe, Zusatzstoffe, Verpackungsmaterial und Verarbeitungsprozesse einzuhalten. Das wird von einer unabhängigen Zertifizierungsstelle überprüft.

Con l'introduzione del disciplinare BIO C.E.Q. tutti i fornitori sono obbligati a rispettare il regolamento per le materie prime, additivi, imballaggi e pre-lavorazioni. Questo viene controllato da un ente di certificazione indipendente ed esterno.

## D5 Erhöhung des sozialen und ökologischen Branchenstandards / Inalzamento degli standard sociale e ambientali del settore

D5 – 50% = 15 Pt.

Kooperation mit Mitbewerberinnen und Partner der Wertschöpfungskette / Cooperazione con concorrenti e partner della catena di valore (40% = 5 punti/ Punkte)

Die aktive Kommunikation eines höheren Standards erreichen wir mit der Offenlegung des Pflichtenkatalog (BIO C.E.Q.) veröffentlicht auf unserer Webseite.

La comunicazione attiva ad uno standard maggiore lo raggiungiamo con l'accesso al disciplinare BIO C.E.Q., pubblicato sul nostro sito.

Aktiver Beitrag zur Erhöhung legislativer Standard / Contributo attivo per alzare lo standard legislativo (60% = 5 punti/ Punkte)

Da die im Pflichtenkatalog (BIO C.E.Q.) enthaltenen Kriterien von der Konsumentenorganisation CODACONS als die zur Zeit besten befunden wurden, werden diese Kriterien als Parameter auf nationaler Ebene von der Organisation angewandt.

I criteri del disciplinare BIO C.E.Q. sono stati valutati dall'organizzazione per consumatori CODACONS attualmente i più validi e quindi sono attuati a livello nazionale da questa organizzazione.

Reichweite, Inhaltliche Breite und Tiefe / Portata, ampiezza di contenuto e profondità (65% = 7 punti/ Punkte)

Das Unternehmen ist seiner Betriebszielsetzung ständig bestrebt die Erhöhung des Branchenstandards voran zu treiben.

L'azienda aspira costantemente ad alzare lo standard del settore.

## E1 – Sinn und gesellschaftliche Wirkung der Produkte / Dienstleistungen / ripercussioni sulla società/ rilevanza sociale dei prodotti/servizi

E1 – 80% = 72 Pt.

Produkte, Dienstleistungen decken den Grundbedarf oder dienen der Entwicklung der Menschen, der Gemeinschaft, der Erde und generieren positiven Nutzen / Prodotti e servizi coprono bisogni primari o servono allo sviluppo dell'uomo, della comunità, del mondo e generano un'utilità positiva (80% = 36 punti/ Punkte)

Ökologischer und sozialer Vergleich der Produkten, Dienstleistungen mit Alternativen mit ähnlichem Endnutzen / comparazione ecologica e sociale dei prodotti, servizi con alternative con un simile utilizzo finale (85% = 38 punti/ Punkte)

Allgemeinen stillen Reinigungsprodukte grundlegende tägliche Bedürfnisse. Unsere Produkt ermöglicht im unumgänglichen täglichen Gebrauch die eigene Gesundheit und die Umwelt aktiv zu schützen.  
Das Unternehmen und sein Streben ist diesem Ziel hin ausgerichtet. Dem wird das Produkt immer neu angepasst.  
Als Beispiel die gesamte Neuformulierung der Produkte in den letzten Jahren.  
Das Einhalten der Richtlinien des neuen Pflichtenkatalogs.  
Das Augenmerk auf den Bedürfnissen der Kunden: Entfernen der Allergene, einen ausgeglichenen Preis im Verhältnis zur Qualität, bessere Effizienz.  
Wie oben erklärt sind unsere Reinigungsmittel als solche von grundlegender Notwendigkeit und im spezifischen amortisieren sie den Einschlag der Zivilisation auf die Umwelt und schützen aktiv die Gesundheit des Menschen.  
Deshalb ist es weder ein Statussymbol noch ein Luxusprodukt.  
Das Produkt ist aus unserer Sicht und Erfahrung das hochwertigste der Branche

In generale i prodotti per la detergenza ricoprono una funzione contingente ai bisogni fondamentali e quotidiani. Il nostro prodotto offre la possibilità di colmare questo bisogno tutelando la propria salute e l'ambiente che ci circonda.

Questo costituisce il traguardo dell'azienda. Per raggiungerlo l'impegno è costante, p.es. la riformulazione di tutti i prodotti negli ultimi anni.

Il rispetto dei parametri del nuovo disciplinare.  
I bisogni dei clienti nel focus: eliminazione degli allergeni, un prezzo equo rapportato alla qualità, maggiore efficacia.

Il prodotto come suddetto è di primaria necessità e ammortizza l'impatto della civiltà sull'ambiente e tutela attivamente la salute della persona. Perciò non è uno status-symbol nè un prodotto di lusso.

Il prodotto dal nostro punto di vista e per la nostra esperienza è il migliore del settore.

## E2 – Beitrag zum Gemeinwesen / Contributo in favore della collettività

E2 – 30% = 12 Pt.

Leistungen / Prestzioni (30% = 5 punti/ Punkte)  
Wirkungen / Effetti (30% = 5 punti/ Punkte)  
Intensität / Intensità (50% = 3 punti/ Punkte)

Es ist nicht möglich die Wirkung auf das Gemeinwesen empirisch abwägen zu können. In einer Größen Wahrnehmung ist die Wirkung proportional von der Verbreitung der Anwender abhängig.  
Je mehr das ökologische Produkt einem konventionellen vorgezogen wird umso weniger werden giftige/ gefährliche Stoffe in natürlichen Lebensräumen entlassen.  
Hält man sich diese Tatsache vor Augen hat das Projekt almacabio an sich eine positive Wirkung und kann nur noch potenziert werden.  
Unser Bemühen liegt darin Wege zu finden diesen Mehrwert, der dem Schutz, den Erhalt, den nachhaltigen Umgang mit der Umwelt und in Folge der persönlichen Gesundheit vermitteln zu lernen.

L'effetto è difficilmente valutabile. È proporzionale al consumo del prodotto. Chiaramente il prodotto dovrebbe essere molto più diffuso.  
In una percezione di grandezza l'effetto sull'ambiente si proporziona alla diffusione dei consumatori.  
Più il prodotto ecologico sarà preferito ad un prodotto convenzionale meno materie tossiche e pericolose saranno rilasciate nell'ambiente naturale.  
Tenendo presente questo fatto il progetto almacabio ha di per se un effetto positivo e potrà essere soltanto potenziato.  
La nostra fatica sta nel trovare vie ed imparare a trasmettere il valore aggiunto della protezione, della salvaguardia, di un comportamento sostenibile con l'ambiente.

## E3 – Reduktion ökologischer Auswirkungen / Riduzione dell'impatto ambientale

E3 – 80% = 56Pt.

Absolute Auswirkung / ripercussioni assoluti (90% = 16 punti/ Punkte)

Relative Auswirkungen/ ripercussioni relative (75% = 20 punti/ Punkte)

Management und Strategie/ Strategia e management (65% = 17 punti/ Punkte)

Alle Inhaltsstoffe stammen von erneuerbarer Biomasse, das heißt aus Pflanzen. Im Gegensatz zu konventionellen Mitteln, welche hauptsächlich aus Erd-, Mineralöl und Kohle stammen. Diese Rohstoffe sind nicht erneuerbar.

Dazu garantieren wir durch das Zertifizierungssiegel BIO C.E.Q., dass alle Inhaltsstoffe und somit das gesamte Produkte restlos wieder von der Umwelt aufgenommen und wiederverwertet werden kann.

Tutte le materie prime provengono da fonti rinnovabili, cioè piante.

A differenza dei prodotti convenzionali che per la maggior parte contengono sostanze provenienti da petroli e carbone. Questi non sono rinnovabili. Inoltre garantiamo con il sigillo di garanzia BIO C.E.Q., che tutte le materie prime e di conseguenza tutti i nostri prodotti sono completamente riassorbibili dall'ecosistema che li può bio-degradare.

## E4 – Minimierung der Gewinnausschüttung an Externe / Riduzione al minimo della ripartizione dei proventi ad esterni

E4 – 100% = 60Pt.

Außenausschüttung / distribuzione esterna (100% = 30 punti/ Punkte)

Gemeinwohl-orientierte Gewinnverwendung: Ausschüttung an Arbeit-Gebende, Stärkung des Eigenkapitals sowie ökosoziale Reinvestitionen / Utilizzo del profitto orientato al bene comune: distribuzione a datori di lavoro, rafforzamento del capitale aziendale e reinvestimento eco-sociale (100% = 30 punti/ Punkte)

Vor allem durch das Verwenden qualitativer Inhaltsstoffe ist die Gewinnspanne nicht sehr groß. Der Gewinn wird immer wieder in Forschung und Entwicklung reinvestiert

Soprattutto per l'utilizzo di materie prime di alta qualità il ricavo non è alto.

L'utile viene comunque sempre reinvestito in sviluppo e ricerca

## E5 – Gesellschaftliche Transparenz und Mitbestimmung / Trasparenza e cogestione

E5 – 50% = 15 Pt.

Umfang GWÖ-Bericht / Dimensioni del rapporto del bene comune (70% = 8 punti/ Punkte)

Art der Mitbestimmung und Dokumentation / Tipologia della cogestione e documentazione (35% = 4 punti/ Punkte)

Umfang der Mitbestimmung und einbezogener Berührungsgruppen / Dimensioni della cogestione e dei

Wir halten die Transparenz für einen wichtige Eigenschaft und arbeiten, so dass diese jederzeit gewährleistet ist.

Produkttransparenz: Durch das Einhalten des Pflichtenkatalogs BIO C.E.Q. ist die Produktionsweise und der Inhalt unserer Produkte nach biologischen und ökologischen Parametern gemessen und auf der Internetseite [almacabio](#) und [BIO C.E.Q.](#) einsichtbar.

La trasparenza è un fattore molto importante. Noi lavoriamo in modo che essa sia sempre garantita.

La trasparenza del prodotto: rientra nei parametri del disciplinare BIO C.E.Q. il modo di produzione e il contenuto dei prodotti valutato secondo criteri ecologici e biologici è consultabile sia nel sito dell'azienda che nel sito [BIO C.E.Q.](#)

gruppi di contatto involti (55% = 4 punti/ Punkte)

Hier verweisen wir auf die neue Homepage.

Die Veröffentlichung der Gemeinwohlbilanz ist ein wichtiger Bestandteil unseres Willens zur Transparenz.

Wir suchen einen Weg die Mitbestimmung von Externen auf sinnvolle Weise anzuwenden. Im Moment ist die Mitbestimmung der Mitarbeiter umgesetzt.

A questo punto invitiamo a consultare la nuova pagina web.

La pubblicazione del bilancio del bene comune è un importante segno alla volontà di trasparenza.

Attualmente cerchiamo una via per applicare la cogestione di persone esterne in modo sensato. Attualmente si applica la cogestione dei collaboratori.

Gesamtpunkte / Totale Punti = 683

# ATTESTATO : VALUTAZIONE PEER

BILANCIO DEL BENE COMUNE  per   
 Accompagnamento

VALORE PORTATORE D'INTERESSE	Dignità dell'essere umano	Solidarietà	Ecosostenibilità	Equità sociale	Cogestione democratica & trasparenza
<b>A) Fornitori</b>	A1: gestione etica delle forniture				<input type="text" value="70 %"/>
<b>B) Finanziatori</b>	B1: Ethisches Finanzmanagement				<input type="text" value="40 %"/>
<b>C) Dipendenti e titolari</b>	C1: qualità del posto di lavoro e parificazione <input type="text" value="70 %"/>	C2: suddivisione equa del carico di lavoro <input type="text" value="60 %"/>	C3: Promozione di comportamenti ecologici da parte del personale <input type="text" value="40 %"/>	C4: ripartizione equa del reddito <input type="text" value="90 %"/>	C5: democrazia all'interno dell'azienda e trasparenza <input type="text" value="70 %"/>
<b>D) Clienti / prodotti / servizi / aziende partner</b>	D1: vendita etica <input type="text" value="70 %"/>	D2: solidarietà con le imprese partner <input type="text" value="40 %"/>	D3: configurazione ecologica dei prodotti e dei servizi <input type="text" value="80 %"/>	D4: configurazione solidale dei prodotti e dei servizi <input type="text" value="70 %"/>	D5: innalzamento degli standard sociali ed ambientali del settore <input type="text" value="50 %"/>
<b>E) Contesto sociale: territorio, popolazione, generazioni future, società civile, concittadini e natura</b>	E1: significato e ripercussioni sociali dei prodotti/servizi <input type="text" value="80 %"/>	E2: contributo in favore della collettività <input type="text" value="30 %"/>	E3: riduzione dell'impatto ambientale <input type="text" value="80 %"/>	E4: Distribuzione degli utili secondo il bene comune <input type="text" value="100 %"/>	E5: trasparenza e cogestione sociale <input type="text" value="50 %"/>
<b>Criteria negativi</b>	Violazione delle norme ILO / dei diritti umani <input type="text" value="0"/> Prodotti che violano la dignità umana, ad esempio mine antiuomo, energia nucleare, OGM <input type="text" value="0"/> Forniture o cooperazione con aziende che violano la dignità umana <input type="text" value="0"/>	Acquisizioni ostili <input type="text" value="0"/> Brevetti chiusi <input type="text" value="0"/> Prezzi dumping <input type="text" value="0"/>	Impatto ambientale sugli ecosistemi <input type="text" value="0"/> Pesanti violazioni della legislazione in materia ambientale <input type="text" value="0"/> Obsolescenza programmata (breve durata di vita del prodotto) <input type="text" value="0"/>	Scorretta condotta dell'azienda nella violazione dei diritti sul lavoro <input type="text" value="0"/> Riduzione dei posti di lavoro o delocalizzazione nonostante bilanci in attivo <input type="text" value="0"/> Evasione fiscale <input type="text" value="0"/> Assenza di improprie-munerazione per soci nonlavoratori <input type="text" value="0"/>	Mancata dichiarazione di tutte le partecipazioni e le società figlie <input type="text" value="0"/> Impedimento della formazione di un consiglio di fabbrica <input type="text" value="0"/> Mancata dichiarazione di tutti i flussi finanziari a Lobby / Iscrizione al registro europeo delle Lobby <input type="text" value="0"/> Eccessiva forbice salariale <input type="text" value="0"/>

Con questo attestato si conferma la valutazione Peer del Bilancio del Bene Comune che è relativo alla Matrice del Bene Comune 4.1. Le descrizioni dettagliate relative alla matrice, gli indicatori ed il sistema di certificazione si trovano nel "Manuale del Bilancio del Bene Comune" presente sul sito [www.economia-del-bene-comune.it](http://www.economia-del-bene-comune.it)

Attestato valido fino al

**SOMMA DEL BILANCIO**

# TESTAT : PEER EVALUIERUNG

GEMEINWOHL-  
BILANZ 2012

für ALMACABIO (GmbH)  
BegleiterIn Günther Reifer, Christian Trebo

WERT BERÜHRUNGSGRUPPE	Menschenwürde	Solidarität	Ökologische Nachhaltigkeit	Soziale Gerechtigkeit	Demokratische Mitbestimmung & Transparenz
A) LieferantInnen	A1: Ethisches Beschaffungsmanagement				70 %
B) GeldgeberInnen	B1: Ethisches Finanzmanagement				40 %
C) MitarbeiterInnen inklusive EigentümerInnen	C1: Arbeitsplatzqualität und Gleichstellung 70 %	C2: Gerechte Verteilung der Erwerbsarbeit 60 %	C3: Förderung ökologischen Verhaltens der MitarbeiterInnen 40 %	C4: Gerechte Verteilung des Einkommens 90 %	C5: Innerbetriebliche Demokratie und Transparenz 70 %
D) KundInnen / Produkte / Dienstleistungen / Mitunternehmen	D1: Ethische Kundenbeziehung 70 %	D2: Solidarität mit Mitunternehmen 40 %	D3: Ökologische Gestaltung der Produkte und Dienstleistungen 80 %	D4: Soziale Gestaltung der Produk- te und Dienstleistungen 70 %	D5: Erhöhung der sozialen und ökologischen Branchenstandards 50 %
E) Gesellschaftliches Umfeld: Region, Souve- rän, zukünftige Genera- tionen, Zivilgesellschaft, Mitmenschen und Natur	E1: Sinn und gesellschaftliche Wirkung der Produkte / DL 80 %	E2: Beitrag zum Gemeinwesen 30 %	E3: Reduktion ökologischer Auswirkungen 80 %	E4: Gemeinwohlorientierte Gewinnverteilung 100 %	E5: Gesellschaftliche Transparenz und Mitbestimmung 50 %
<b>Negativ-Kriterien</b>	Verletzung der ILO- Arbeitsnormen/ Menschenrechte 0	Feindliche Übernahme 0	Illegitime Umweltbelastungen 0	Arbeitsrechtliches Fehlverhalten seitens des Unternehmens 0	Nichtoffenlegung aller Beteiligungen und Töchter 0
	Menschenunwürdige Produkte, z.B. Tretminen, Atomstrom, GMO 0	Sperrpatente 0	Verstöße gegen Umweltauflagen 0	Arbeitsplatzabbau oder Standort-verlagerung bei Gewinn 0	Verhinderung eines Betriebsrats 0
	Beschaffung bei / Kooperation mit Unternehmen, welche die Menschenwürde verletzen 0	Dumpingpreise 0	Geplante Obsoleszenz (kurze Lebensdauer der Produkte) 0	Umgehung der Steuerpflicht 0	Nichtoffenlegung aller Finanzflüsse an Lobbies / Eintragung in das EU-Lobbyregister 0
				Unangemessene Verzinsung für nicht mitarbeitenden Gesellschafter 0	Exzessive Einkommens- spreizung 0

Mit diesem Testat wird die Peer-Evaluierung des Gemeinwohl-Berichtes bestätigt. Das Testat bezieht sich auf die Gemeinwohl-Matrix 4.1.  
Nähere Informationen zur Matrix, den Indikatoren und dem Audit-System finden Sie auf [www.gemeinwohl-oekonomie.org](http://www.gemeinwohl-oekonomie.org)

Testat gültig bis 29.12.2016

**BILANZSUMME 680**